

**EØS-KOMITEENS BESLUTNING
nr. 179/2004**

av 9. desember 2004

om endring av vedlegg XIII til EØS-avtalen (Transport)

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt ”avtalen”, særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg XIII er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 171/2004 av 3. desember 2004⁽¹⁾.
- 2) Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1592/2002 av 15. juli 2002 om felles regler for sivil luftfart og om opprettelse av et europeisk byrå for flysikkerhet⁽²⁾ har som sitt hovedformål å etablere og opprettholde et høyt og ensartet sikkerhetsnivå i sivil luftfart i Fellesskapet.
- 3) Virksomheten til Det europeiske byrå for flysikkerhet kan påvirke sikkerhetsnivået i den sivile luftfarten i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde.
- 4) Forordning (EF) nr. 1592/2002 skal derfor innlemmes i avtalen, for å sikre EFTA-statene full deltakelse i Det europeiske luftfartssikkerhetsbyrå –

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

Avtalens vedlegg XIII endres som fastsatt i vedlegget til denne beslutning.

Artikkel 2

Teksten til forordning (EF) nr. 1592/2002 på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*, skal gis gyldighet.

⁽¹⁾ EUT L 133 av 26.5.2005, s. 21, og EØS-tillegget til EUT nr. 26 av 26.5.2005, s. 16.

⁽²⁾ EFT L 240 av 7.9.2002, s. 1.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 10. desember, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1^(*).

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*.

Utferdiget i Brussel, 9. desember 2004.

*For EØS-komiteen
Formann*

Kjartan Jóhannsson

EØS-komiteens sekretærer

Ø. Hovdkinn

M. Brinkmann

^(*) Forfatningsrettslige krav angitt.

VEDLEGG
til EØS-komiteens beslutning nr. 179/2004

I vedlegg XIII til avtalen etter nr. 66m (kommisjonsforordning (EF) nr. 1138/2004) skal nytt nr. 66n lyde:

”66n. **32002 R 1592**: Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1592/2002 av 15. juli 2002 om felles regler for sivil luftfart og om opprettelse av et europeisk byrå for flysikkerhet (EFT L 240 av 7.9.2002, s. 1).

Forordningens bestemmelser skal for denne avtales formål gjelde med følgende tilpasning:

- a) Med mindre annet er fastsatt under og uten at det berører bestemmelsene i avtalens protokoll 1, skal betegnelsen ”medlemsstat(er)” i tillegg til betydningen i forordningen også omfatte EFTA-statene. Protokoll 1 nr. 11 får anvendelse.
- b) Med hensyn til EFTA-statene skal byrået når dette er hensiktsmessig og på egnet måte bistå EFTAs overvåkningsorgan eller Den faste komité, avhengig av omstendighetene, i utførelsen av deres respektive oppgaver.
- c) Ingen bestemmelser i denne forordning skal tolkes slik at de overfører til byrået for flysikkerhet myndighet til å opptre på vegne av EFTA-statene i henhold til internasjonale avtaler for andre formål enn å bistå med å oppfylle EFTA-statenes forpliktelser i henhold til slike avtaler.
- d) I artikkel 9 gjøres følgende endringer:
 - i) I nr. 1 tilføyes ”eller en EFTA-stat” etter ”Felleskapet”.
 - ii) Artikkel 9 nr. 2 skal lyde:

”Når Felleskapet forhandler med en tredjestat for å inngå en avtale, forutsatt at en medlemsstat eller byrået kan utstede sertifikater på grunnlag av sertifiseringer utstedt av luftfartsmyndighetene i vedkommende tredjestat, skal det søke å oppnå for EFTA-statene tilbud om en liknende avtale med vedkommende tredjestat. EFTA-statene skal på sin side søke å inngå med tredjestater avtaler som tilsvarer Felleskapets avtaler.”
- e) I artikkel 11 skal nytt nr. 5 lyde:
 - ”5. Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1049/2001 av 30. mai 2001 om allmennhetens adgang til Europaparlamentets, Rådets og Kommisjonens dokumenter, skal ved anvendelsen av

denne forordning gjelde for alle byråets dokumenter som også angår EFTA-statene.”

f) I artikkel 12 nr. 2 bokstav b) tilføyes følgende:

”Byrådet skal også bistå EFTAs overvåkningsorgan og gi det den samme støtte, der slike tiltak og oppgaver faller under Overvåkningsorganets myndighetsområde i henhold til avtalen,”

g) Artikkel 12 nr. 2 bokstav e) skal lyde:

”innenfor sitt ansvarsområde ivareta de funksjoner og de oppgaver som er pålagt avtalepartene i henhold til gjeldende internasjonale konvensjoner, særlig Chicago-konvensjonen. De nasjonale luftfartsmyndigheter i EFTA-statene skal utøve slik virksomhet og utføre slike oppgaver bare som fastsatt i denne forordning.”

h) I artikkel 15 skal første setning erstattes med følgende:

”Når det gjelder produkter, deler og utstyr nevnt i artikkel 4 nr. 1 skal byrådet, der det er aktuelt og i henhold til spesifikasjonene i Chicago-konvensjonen eller dens vedlegg, på vegne av medlemsstatene utøve konstruksjons-, produksjons- eller registreringsstatens funksjoner og oppgaver når disse gjelder godkjenning av konstruksjon. De nasjonale luftfartsmyndigheter i EFTA-statene skal utøve slik virksomhet og utføre slike oppgaver bare i den grad de er pålagt det i henhold til denne artikkel.”

i) I artikkel 16 gjøres følgende endringer:

I nr. 1 tilføyes følgende:

”Byrådet skal avgi rapport til EFTAs overvåkningsorgan om standardiseringsinspeksjoner i en EFTA-stat.”

I nr. 3 tilføyes følgende:

”Når det gjelder EFTA-statene skal byrådet rådspørres av EFTAs overvåkningsorgan.”

j) I artikkel 20 skal nytt nr. 4 lyde:

”4. Som et unntak fra artikkel 12 nr. 2 bokstav a) i Tilsetningsvilkår for andre tjenestemenn ved De europeiske fellesskap, kan statsborgere i EFTA-stater som nyter fulle borgerrettigheter, tilsettes på kontrakt av byråets daglige leder.”

k) I artikkel 21 tilføyes følgende:

”EFTA-statene skal for byrået og dets ansatte anvende Protokollen om De europeiske fellesskaps privilegier og immunitet samt gjeldende regler vedtatt i henhold til protokollen.”

- l) I artikkel 23 første setning tilføyes følgende etter ”Fellesskapets offisielle språk”:

”, islandsk og norsk.”
- m) Etter artikkel 24 nr. 2 bokstav c) skal nytt punkt ca) lyde:

”ca) Årsberetningen og byråets arbeidsprogram i henhold til henholdsvis bokstav b) og c) skal oversendes EFTAs overvåkningsorgan.”
- n) I artikkel 25 skal nytt nr. 3 lyde:

”3. EFTA-statene skal delta fullt ut i byråets styre, og der ha de samme rettigheter og plikter som EU-medlemsstater, med unntak av stemmerett.”
- o) I artikkel 32 skal nytt nr. 6 lyde:

”6. Statsborgere i EFTA-statene skal kunne velges som medlemmer av klageinstansen, også som leder. Når Kommisjonen utarbeider listen over personer nevnt i nr. 3, skal den også vurdere egnede statsborgere fra EFTA-statene.”
- p) I artikkel 45 tilføyes følgende på slutten av nr. 1:

”Med hensyn til EFTA-statene skal byrået bistå EFTAs overvåkningsorgan i utførelsen av ovennevnte oppgaver.”
- q) I artikkel 48 skal nytt nr. 8 lyde:

”8. EFTA-statene skal yte bidrag til Fellesskapets økonomiske bidrag nevnt i nr. 1 første ledd. For dette formål skal framgangsmåten fastsatt i avtalens artikkel 82 nr. 1 bokstav a) og protokoll 32 få tilsvarende anvendelse.”
- r) I artikkel 54 skal nytt nr. 6 og 7 lyde:

”6. EFTA-statene skal delta fullt ut i komiteen nedsatt i henhold til nr. 1, og der ha de samme rettigheter og plikter som EF-medlemsstater, med unntak av stemmerett.

7. Når Rådet kan gjøre vedtak i en aktuell sak fordi det ikke foreligger en avtale mellom Kommisjonen og komiteen, kan

EFTA-statene bringe saken inn for EØS-komiteen i samsvar med avtalens artikkel 5.””